雲埠各社區中心新春期間舉辦
文娛節目怡情養性

（雲訊）春光煥發，萬象昭蘇。雲埠將於未來的三個月期間內，在全埠各社區中心分別舉辦豐富藝術文娛康樂節目，藉以聯絡感情，舒展身心。

其文娛節目，包括有戲劇、舞蹈、及音樂演奏等，均是專爲家庭人士得享愉快娛樂生活而設，免費優待。

此等節目，將自一月廿九日的週末開始，每週末由下午二時卅分開演，其目的爲增進親愛睦鄰，並歡迎觀衆參加演出。

此等睦鄰娛樂演出節目，包括由山岡舞蹈劇團，軸心喜劇劇團，聲樂歌唱家諾拉瑪麗，芭蕾舞蹈家，唱簫音樂家嘉蓮加拿嘉絲，結他音樂家布魯斯卡拉新及許多其他名藝員參加演出。

演出經費，是由雲埠市政府撥款補助的，音樂家工會，地方上的社區協會，及聯邦政府，分別撥款津貼經費。

各社區中心印備週末文娛康樂節目表，歡迎各界人士索閱，以便依時前往欣賞。

僑商馬鐸政翁仙逝

（雲訊）老僑商馬鐸政翁，廣東台山白沙山格長安村人，來加五十餘年，向在本埠經營餐館業務，近因年老退休，日前因身體不適，送中央醫院留醫，不幸約於無靈，於昨（十四日）下午七時與世長辭，享閏享壽七十有二歲。

馬翁生平爲人忠厚，處世和平，噩耗傳來，親友均甚惋惜，至其出殯日期，容後再報。

雲埠社區學院提議
請撥千萬元建校舍

（雲訊）雲埠社區學院已開始與卑詩省政府，共同商討一項建議，撥款一千三百七十五萬元，以四年爲期，建築雲埠社區學院校舍標宇計劃。

此建議計劃，擬在一片打，丹士摩，坎問頓，及金士街爲界，建築六萬九千八百立方英尺高樓校舍，及擴充倫敦拉校園圖書館，並修葺其他多處社區學院校園之需。

該計劃，包括現時租自雲埠中央醫院之位於雲埠屋街夾十二街的英王愛德華中心，可容全科學生四千人之地址。

建議擴建學院計劃，第一期需款二百零八萬元，從一九七七年開始。

仲珍花勝任夠野夠放
劉玲君長駐孟蕾加盟

（雲訊）寶島山地野女郎仲珍花新年假內趕來名園夜總會登台，她早已享譽於港台夜總會及東南亞各地，人既貌美年輕，唱起來既野而又夠放，顯倒不少歌迷，令嗓子劉玲君自在名園演唱以來，每晚，安哥一之聲不絕，點唱頻頻，歌聲悅耳，博得一致好評，該夜總會主人爲提高本埠新春娛樂起見，不惜重金要求劉玲君再度續約長駐演唱，已獲首肯，影視玉女歌星孟蕾已於聖誕節前來名園登台，爲東南亞一帶，有名之紅歌星，她曾參加在台著名之夜總會及電視台演出，並在一佩主演之「北翼南飛」一片中演出，故有影視玉女歌星之譽，是新春假期間最好娛樂去處，得價聲色藝，誠人生一大享受，欲免向隅，請早定座。

李氏公所選舉揭曉

（卡城訊）本市李氏分公所一九七六年度理事會職員任滿，昨日選舉一九七七年度職員，于是日下午二時三十分揭曉，查當選職員名單列下：正理事長李新民，副理事長李其和，文書：李啓奕，李柏秀，財政：李奕超，李柏良，交際：李錫怡，李耀明，監察：李祐根，李棠來，核數：李聖麗，李世亨，法律顧問：林仲等。

海晏公所交代禮誌

（雲訊）雲埠海晏公所本年度新舊職員交代典禮，經於一月九日舉行，蟬聯主席甄識求，文書羅榮耀，財政朱子波俱已連任，行禮如儀，首由監察鄭艷福將印信交與甄識求接收，文書簿據及銀行存摺示衆核對無訛，隨由羅榮耀，朱子波接收辦理，即由主席甄識求發揮新猷，繼而翁廷棟，馬紹森，蘇世康，鄭光益次第致詞，禮成，繼續會議，議決要案多宗，六時在廣州樓敘餐，至七時半互相握別。

雲埠洪門五机構通告

爲通告事：本黨駐加總支部，駐雲支部，建德社，實業部，體育會，定期元月十六日（星期日）下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部門數目，並有其他要事待商，統請各部職員暨男女黨社員會員依時出席，共策進行是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部　建德支社　實業部
洪門體育會　同啓
一九吉吉年元月十一日

單人房出售
頃士威夾乃磨，歡迎女仕和學生，五時後電：四三八－九〇九六

有單人房出租
包傢私請電：二五四－八〇六六

土庫出租
一房一廳位于純街東夾十七街角電話：327-8876

正層全層出租
三房一大廳廚房浴室爐頭俱全請電話：255-4428

樓上全層出租
近唐人街兩房一廳交通方便廚廁齊。請電二五五－零九六二

孖屋出租
設備全，壹二壹－二街近乃路有意請電321-8152

吉舖招租
雲埠775 Davie St. and Howe街角舖位，約二千四百平方尺，合做各行生意，請電話六八四－九九七五與鄭君接洽。

住宅屋主自賣
因離埠之故，有三睡房三副浴室機具，開價四萬九千元，或最高價者得，電話Haji 876-1270洽。

結實靚屋自賣
1826 Triumph St. 三房兩廳 近學校和巴士站，只賣三萬九千元電327-8385

屋主自賣
乃磨夾二十二街，三大睡房靚屋，街角大地，雙車房，正層有兩大廚房，合大家庭或分租，土庫全部完成，有廳房浴室及洗衣房等，近學校，巴士直達唐人街，取價七萬二千五。電話：四三七－六〇〇二

業主自賣
2 Lot 商業地 50×120 Prince Rupert Area. 每Lot只賣五千元。電話：688-9848 or 874-3585 張先生。

屋主減價自賣
四萬四千九，四睡房，另七庫二睡房，現租出1955 Charles St. 電255-4172

汽車平賣
七四年潘迪廠細車自動波萬九咪，取價一千九百元有意者請電：二五五－九四七〇

請經驗送餐二名
如意者請到6428 Main St. 面議

新屋出售
歡迎舊屋換新屋
242 W. 63 八萬四千九百元，每日晚上七時至九時開放週末中午三點。
13 Dieppe Place 特大屋，合大家庭九萬五千元正。
棟樑建業公司電話 261-3483

兩年新上下孖屋
七街果一四九二－九八號，街角地 每層一廳三房，租客自付電火暖氣，年淨入息有八厘投資穩健，又保值，價八萬九千。

經濟唐人街大屋
片打街一〇一六號，前座一廳四房，後座一廳一房，各獨立廚浴，自住收租皆合，價四萬三。
鍾宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
白信實業公司電六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

誠聘香港地產人才
茲擬聘請具有深切認識香港地產買賣人才一位，如在港做過物業經紀者尤所歡迎，工作即在本埠，條件及待遇俟見面時磋商。有意者請逕函下開地址，合則函約，并代守秘，雲高華佐治街西七〇一號一一三〇室 1BM大廈 Mr. N. Wong Suite 1230 I.B.M. Tower Box 0131 Pacific Centre Van., B.C.

睡房出租
位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六－九五八四。

土庫出租
細街夾五十五街自己門口出入請電話：三二四－四七二六

洋樓柏文招租
Green Timber Plaza, 148 Fraser Hwy Fletwood, Surrey, B.C. 位於向在建築中，有調節空氣，單位約十八尺闊七十尺深，月租由六百五十元，適合商店，餐館，實業經紀，醫生律師與會計師事務所等，誠辦公室之理想地方，J. E. Morris Rly. Ltd. 1037 W. Broadway 電話：732-7271

土庫廳房出租
交通便環境雅靜廚廁全各自門口出入有意請電三三五－五四六壹

五睡房住宅出賣
位於南洋你比區，兩年半新屋，樓上三睡房，樓下兩睡房，兩個壁爐，全部地毯，穩固雅潔，近商場，全價七萬九千元 揭款五萬六千元，現款式萬三千元或壹萬七千元，欲知詳情電話526 5466

一廳一房出租
廚房雪櫃廁所齊備，電話二五三－三三二五或二五三－三〇二八。

菓欄公司
第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東
週末減價三天
第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

宜經驗中西廚一名
埠仔餐館要識英語供食住如有意者電話：325-9372洽

新裝土庫出租
兩大房 廳廚廁具全新地毯各自門口出入。日電話六八四－二九一七夜電話：四三五－一〇四七。

埠仔請男女企檯數名
打雜兼洗碗一名，有意者請下午四時後電(112) 635-4436

酒店生意連實業出賣
喜士定街近華埠旺區，六十餘間房，樓下四舖位，入息認眞好，開價四十餘萬，投資好機會。
請電姚傳義：五二五－六九六六
李啓光：五二五－六九八三
滿堂紅實業公司四三八－一四五五

我們辦理汽車保險
及一切保險事業，辦事妥善，使你滿意
Tilton Monitor Insurance Agencies Ltd. W. G. Jardine 揸甸氏白
4458 Main St. Vancouver, V5V 3R3
Phone 879-6288

開業啓事
本人訂於一九七七年一月十八日在片打東街一七八號二樓（即滿地可銀行樓上）開業，專門辦理會計，稅務，及商業投資等事宜，忠誠爲僑胞服務，敬希各界人仕駕臨賜教。
會計師吳樹榮謹啓

蓮花大酒店
LOTUS HOTEL
455 Abbott St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 681-9541-2-3
重新營業
新裝修 新人事
華人服務 交通方便
設備齊全 取價最廉
長租暫住 一律歡迎
附設中西餐廳、酒吧，大小宴客廳及會議廳，華麗高雅，獨具東方色彩，爲商務，旅行，探親最佳場所。

新建共同管理柏文出賣
時代化一睡房，每組均有壁爐，藝術家主辦裝修，有升降機，離華區僅五分鐘，離商場與巴士兩個街位，定銀壹千九百五十元，全價由三萬四千九百九十五元起碼。開放時間，星期一至五日，下午一時至九時，星期六上午十一時至下午五時，星期日正午十式時至下午六時。Garden Terrace, 1516 Charles St, Vancouver, B.C. 離山孖梳西邊兩個街位，離第一街北部四個街位。洽商處：United Realty Ltd. 電話：251-1374

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9
國際書店 1977年 徵求訂閱中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　　訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂
根璇立正
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953